



I.02 - Intermediate

¿Cuándo? , Ricardo Arjona

*« ¿Cuando fue la ultima vez que viste
las estrellas con los ojos cerrados?*

*Y te aferraste como un naufrago a la
orilla de la espalda de alguien*

*¿Cuando fue la ultima vez que se te
fue el amor por no dejarlo libre?*

*¿Cuando fue la ultima vez que te
besaron tanto que dijiste mi nombre?*

*¿Cuando fue la ultima vez que un
simple desamor llevaste hasta tus
brazos?*

*¿Cuando, cuando fue la ultima vez
que te quisieron tanto?*

*¿Cuando, cuando te gano el orgullo y
escogiste el llanto?*

*¿Cuando, cuando volverás a ser lo
que no fuiste nunca?*

*¿Cuando fue la ultima vez que te
sentiste sola
y llegaste a odiarme?*

*¿Cuando llego a convencerte el
maldito despecho
de que un clavo saca a otro clavo?*

*¿Cuando te olvidaste que amar tan
solo es entenderse y no aceptarse?*

*¿Cuando, cuando fue la ultima vez
que te quisieron tanto?*

*¿Cuando, cuando te gano el orgullo y
escogiste el llanto?*

*¿Cuando, cuando volverás a ser lo
que no fuiste nunca?*

*Si se sana tu herida borra también la
cicatriz
Y si un día nos vemos haz el favor de
contestar*

*¿Cuando, cuando fue la ultima vez
que te quisieron tanto?*

*¿Cuando, cuando te gano el orgullo y
escogiste el llanto?*

*¿Cuando, cuando volverás a ser lo
que no fuiste nunca?..»*



Vocabulaire de « ¿Cuando ? »

¿Cuando fue la ultima vez¿c'était quand la dernière fois
que viste las estrellasque tu as vu les étoiles
con los ojos cerrados?avec les yeux fermés?

Y te aferraste como un naufragoet tu t'es attaché comme un naufragé
a la orilla de la espalda de alguiensur le dos de quelqu'un

¿... que se te fue el amorque tu as laissé partir ton amour
por no dejarlo libre?de ne pas l'avoir laissé libre

¿... vez que te besaron tantoque l'on t'a embrassé passionément
que dijiste mi nombre?que tu as murmué mon nom?

¿...que un simple desamorqu'un simple amourette
llevaste hasta tus brazos?as-tu ramené jusqu'à tes bras?

¿... que te quisieron tanto?qu'on t'a autant aimé
¿ cuando te gano el orgulloquand a tu gagné ta fierté
y escogiste el llanto?et tu as choisi les pleurs

¿ cuando volverás a serquand deviendras tu
lo que no fuiste nunca?celui que tu n'as jamais été

¿... que te sentiste solaque tu t'es sentie seule
y llegaste a odiarme?et que tu as commencé à me detester
¿Cuando llego a convencertequand t'es tu convaincue
el maldito despechopar le maudit désespoir
de que un clavo saca a otro clavo?qu'un clou chasse un autre clou

¿Cuando te olvidaste que amar tan soloquand as tu oublié qu'aimer est seulement
es entenderse y no aceptarse?se comprendre et pas seulement s'accepter

Si se sana tu heridasi ta blessure se soigne
borra también la cicatrizefface aussi la cicatrice
Y si un día nos vemoset si un jour nous nous rencontrons
haz el favor de contestarfais moi le plaisir de répondre